



# En lewati



Kapanawa

# La ciudadana y el ciudadano que queremos



**Currículo**  
Nacional

# En lewati



Kapanawa



**Ministerio de Educación**

**Directora General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe y de Servicios Educativos en el Ámbito Rural**

**Directora de Educación Intercultural Bilingüe**

**En bewati**

Cancionero - kapanawa

©Ministerio de Educación

Av. De la Arqueología cuadra 2, San Borja

Lima, Perú

Teléfono: 615-5800

[www.gob.pe/minedu](http://www.gob.pe/minedu)

Primera edición digital, 2021

**Elaboración**

Humberto Huaninche Sachivo

**Asesoría a la elaboración**

Jorge Huaninche Chumo, Elena Solisban Huaninche

Frank Janampa Pomassonco

**Revisión lingüística**

Humberto Huaninche Sachivo

Frank Janampa Pomassonco

**Asesoría técnica DIGEIBIRA**

Miriam Pareja Fernández

**Diseño y diagramación**

Luz María Ataucuri García

**Ilustración**

Banco de imágenes DIGEIBIRA

Edson Hugo Tello Ataucuri

**Cuidado de la edición**

Betty Túnjar Pinedo

Roxana Guanilo Pareja

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú: 2021-00624.

Este material no se puede reproducir total ni parcialmente sin el permiso expreso de los editores.

Impreso en el Perú / Printed in Perú.

## *Nuken bewati*

Keenxun bakebun

Nea bewati ta nun ja'i en i'ti keenxun matu ri'bi man jenimanun bewa'i matun wetsabu betan, unamanika en jenabu ri'bi.

Nea bewati ta kati'i'ki rabetax nuken chimatibu nukena'bi nuken jema jani'abi, en wetsabu unankatsi'kibu en ka'iban unan ka'i jabanbi shinanax:

Nea shinanbu nun bewati tan un unanti, en nuke westichin en tsinkitax en nea bewati unana'i en unanai'bu.

Ta nun miayukaka'i mi kuiranun icha nea bewati, jata min wetsaki bewati en icha barikaman.

¡Bewa'ax ta nun jenima'i!

## *A'an unanti*

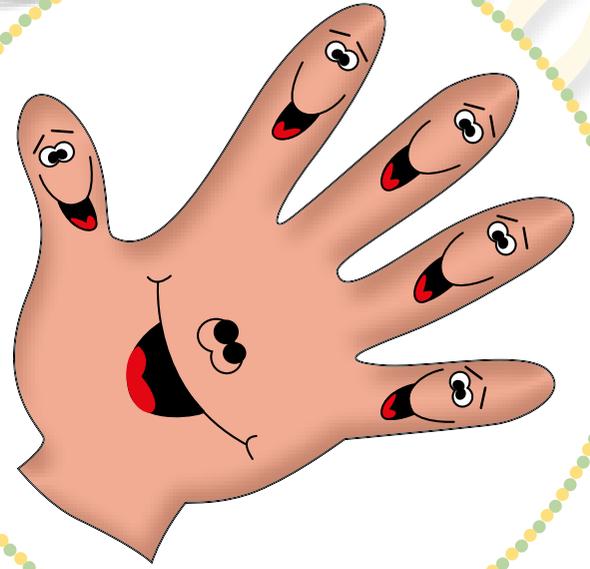
|                       |    |
|-----------------------|----|
| Nuken bewati          | 3  |
| Bewati nea metuti     | 7  |
| Een axe'i janin       | 8  |
| Nunun pishkabu        | 10 |
| Nea i'sabu            | 12 |
| Bewati utsa           | 13 |
| Yamekiri wenixun      | 14 |
| Nea uchiti            | 15 |
| Misho                 | 16 |
| Nea awa metsa         | 17 |
| Bewati nun axei janin | 18 |
| Bewati mamaki         | 20 |
| Nea pupu              | 21 |
| Nea kuchipishkabu     | 22 |
| Cu cu bewai nea chaki | 24 |
| Nea santira           | 26 |
| Ranku                 | 28 |

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Nubex juxuni en yankuni        | 29 |
| Bewati kareska'i               | 30 |
| Arus betan xuma jene           | 31 |
| Jenkes man ja'in wetsabukun    | 32 |
| Kaya'i kaya'i nea utsapishkabu | 34 |
| Bewati nea kuxu                | 36 |
| Nea pintu                      | 37 |
| Yomeska                        | 38 |
| Nea chunchitu                  | 39 |
| Nuken nunun                    | 40 |
| Nunun betan shinu              | 41 |
| Waka aibu                      | 42 |
| Mu'yama'in                     | 44 |
| Xoke ke ke ke bewati           | 46 |
| Pichika i'shanpishka           | 48 |
| Nea awa lula                   | 50 |
| Nea meken                      | 52 |



## **Bewati nea metuti**

Westi, rabe, kimisha, chusku metuti,  
pi'chika, sukuta, pusa, kantsis metuti,  
Iskun metoti, chungu metuti.





## Een axe'i janin

Een axe'i janin, Een axe'i janin  
e'an ta mi'a i'ti kena'i,  
janu en axe'i janin  
janu en axe'i janin,  
ea ishtumbires axe'i  
unamanikan en ja'i, chiniska ta,  
ka'i nukaxun ta min mu'iyama'in  
en teebuskaaxe'i.



## **Nunun pishkabu**

Nea nunun pishkabu ta ishtun  
jenenekayan bukani'ki,  
nea a'ibu nunun ka'i ka'en  
ishtuyama'i  
nunun bene ka'i ka'en unaxubi,  
nea nunun pishkabu ta ishtun  
nununbo jenenekayan bukani'ki,  
en nununbu uxawe aro ro rooooo  
rooooo.



## Nea i'sabu

Nea i'sabu ta nuya'iki  
westi, rabe, kimisha  
rami'u eenn puntebu  
chusca pichika sukuta.



## Bewati utsa

Ea ta' en nea  
utsapishka junuxi jai  
muini shirunikan  
jawen xubu janin ta'en jene'i  
jan janu jiwenun.



## Yamekiri wenixun

Yamekiri i'ari mu'itax ta  
en ka'i  
jenimaxun jatu mu'iyama'in a'ka'i,  
jaskajakin jatu mu'iyama'in a'ka'i  
nuken i'bu en papabu.



## Nea uchiti

Eea ta en nea uchiti  
jawen jane ka'en *Sultan*  
jawen pabinki shakunai  
jawen jina jaskajari'bikin.



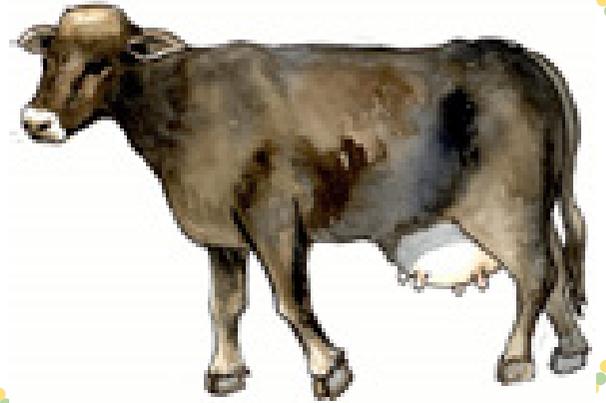
## Mishu

Aaa en mishu ta isiniki... (bis)  
en ta en ru'axi'ki  
unanyama'i,  
en ta en mamaxi'ki unanyama'i  
aaa  
unana koshi mishu axi'ki kin.



## Nea awa metsa

Awa Metsa,  
awa Metsa,  
ja'i mapu,  
ja'i jina,  
en neska riki muuu.



## **Bewati nun axei janin**

Nea bakebu ka'iki janu  
axe'ibu.

Jawen ta'e sawe'axma  
en jaween ta'e xaka  
rishtabires.

Pin pun pun jawa kupi  
jaskari'kin.

Pin pun pun jawa kupi  
jaskari'kin.



## **Bewati mamaki**

En nea jiwe janin  
ta yama'ki nuke kena'i  
mama.

Jakupi ta' nun yu'i maman  
ta' nun mia i'ti kena'i (*bis*).



## Nea pupu

Nea pupu, nea pupu, ta  
jaskari'ki.

Bexuawe en netetax  
bexuawe en netetax,  
bexuawe en netetax  
ish, ish, ish.



## **Nea kuchipishkabu**

Westibu kuchipishkabu ruki uxakanishki  
naman en kuirana jawen maman,  
westichin namakin jatun kikin apukatsi'ki  
en wetsan ri'bi anita'man kikin suntaru,  
en ashuwan extipishka en rasku'i.  
En paketi jan janu uxa'i jani'ax en  
shinanax wauska'i.

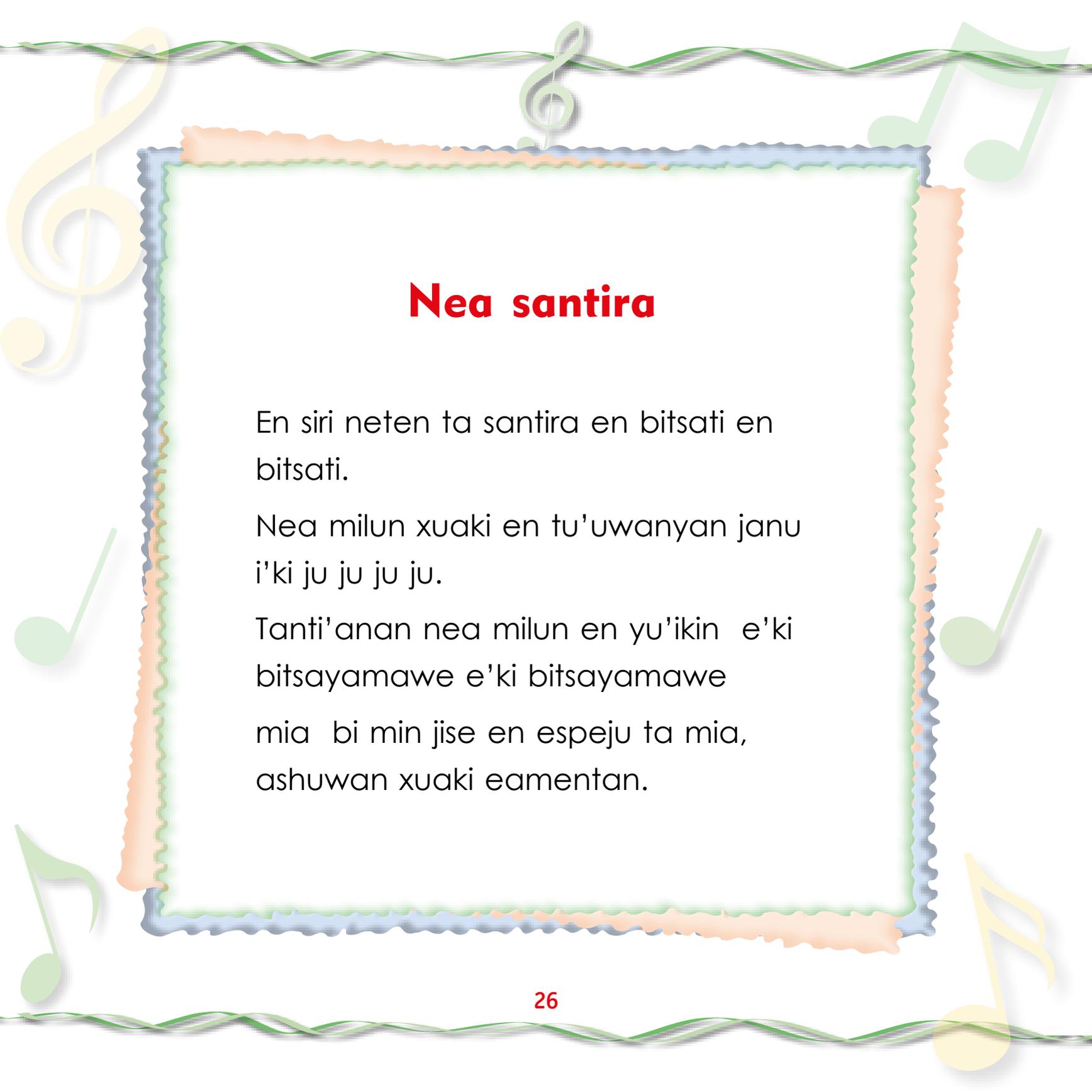


A decorative border surrounds the page, featuring a yellow treble clef on the left, a green treble clef at the top center, and several green and yellow musical notes scattered around. The border itself is composed of multiple layers: an inner blue scalloped edge, a middle orange scalloped edge, and an outer green scalloped edge.

## **Ku ku bewai nea chaki**

Ku ku bewai nea chaki,  
ku ku naman ja jene,  
kuku winuti nea junibu,  
kuku ja kupa en maiti,  
kuku winuti nea awin,  
kuku maro'ibu nea nunun.





## Nea santira

En siri neten ta santira en bitsati en  
bitsati.

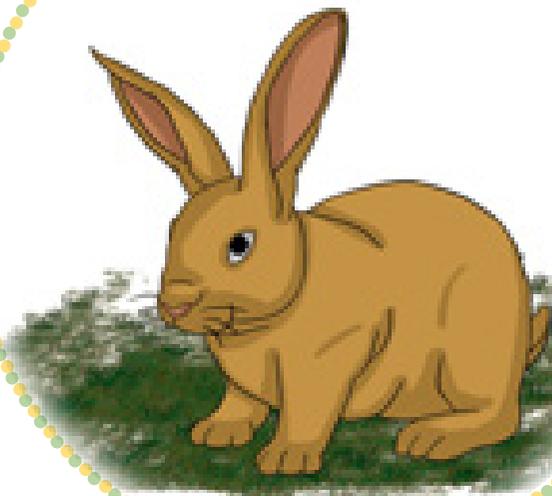
Nea milun xuaki en tu'uwanyan janu  
i'ki ju ju ju ju.

Tanti'anana nea milun en yu'ikin e'ki  
bitsayamawe e'ki bitsayamawe  
mia bi min jise en espeju ta mia,  
ashuwan xuaki eamentan.



## Ranku

Ranku Utsa en niimeran kaxum,  
jawen tu'atinin pum pum,  
rabe kuti en jaskajakin.



## **Nubex juxuni en yankuni**

Nubex juxuni en  
yankuni.

Iyuwe min pe'i janin en jijnun inu,  
ja bake siri ean ta buti'i,  
min janu axe'i janin min sirita'i kupi.



## **Bewati kareska'i**

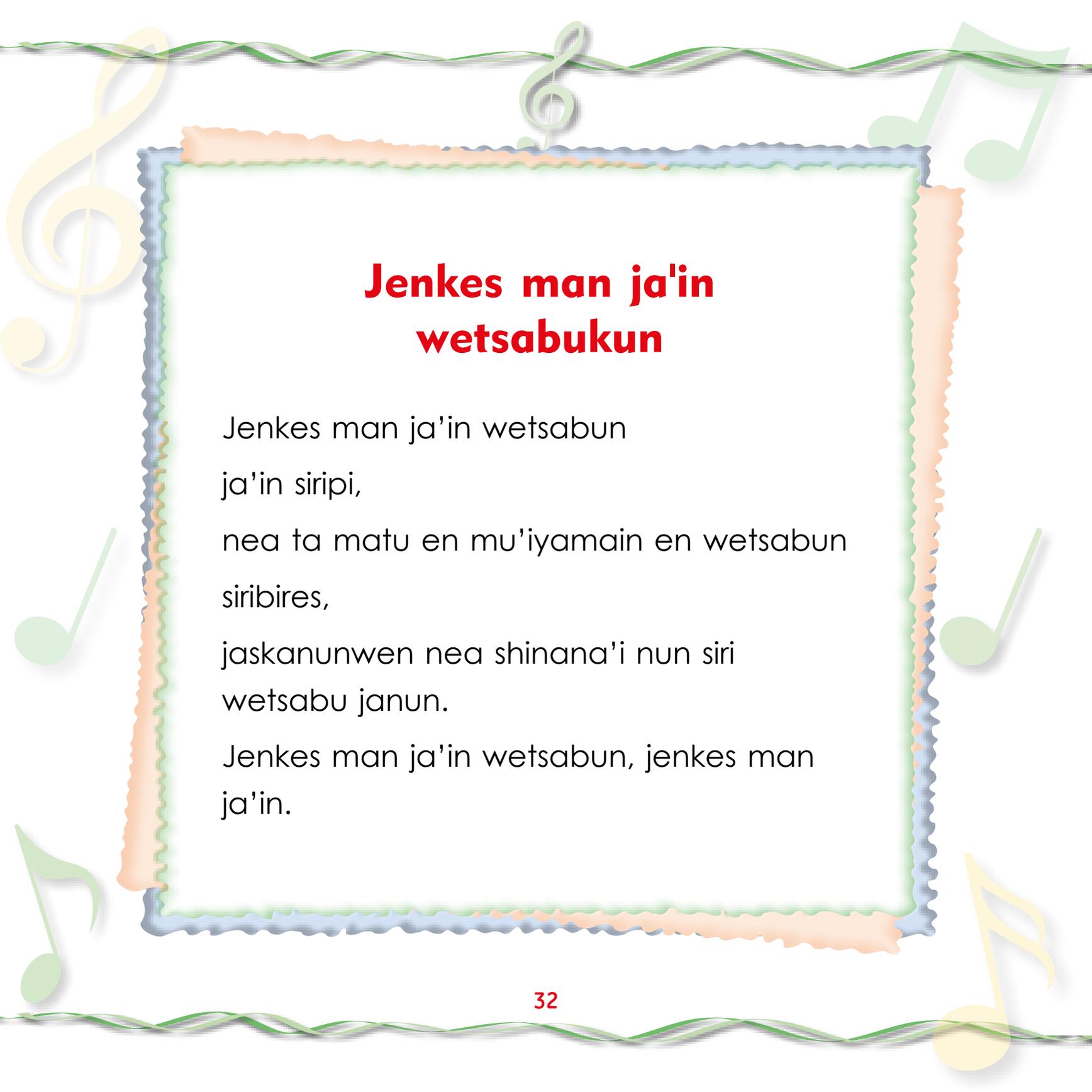
E ata mayata'i mayata'i,  
mayata'i ena bi axe'i,  
janin ka'i en kareska'i a'kin  
nuken wetsabu rumishin,  
Nenu a'kin unu ta' ki  
Ea ta ba'kish kareska'i.



## **Arus betan xuma jene**

Aros vetan xuma jene  
ea ta numikatsi'ki  
nea xuntaku vetan ta wanuxik'ki ea  
en unana'i ke'xeti en unana'i matsuti ri'bi  
en unana'i ke'penti janu i'kuti nun i'kunun.



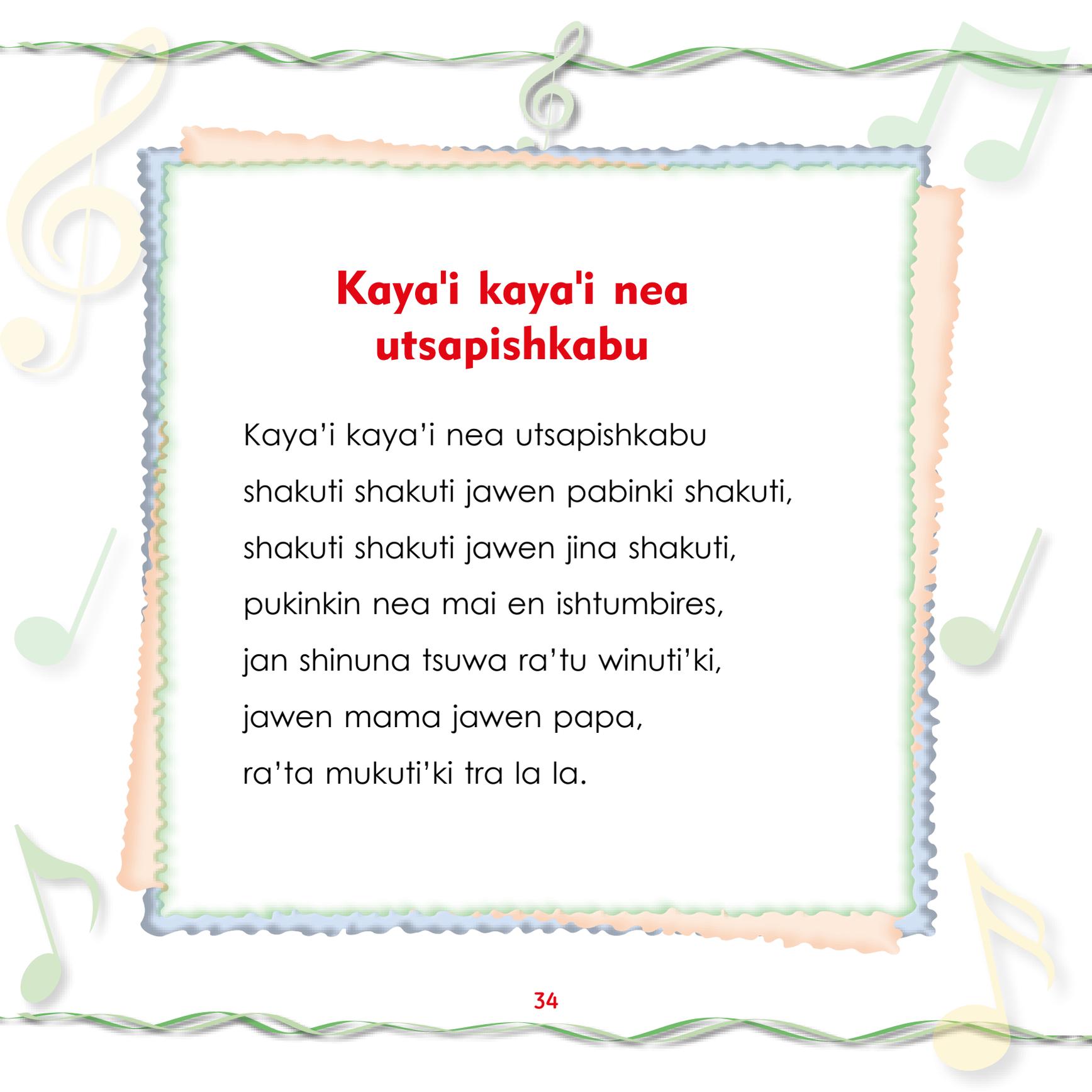


## **Jenkes man ja'in wetsabukun**

Jenkes man ja'in wetsabun  
ja'in siripi,  
nea ta matu en mu'iyamain en wetsabun  
siribires,  
jaskanunwen nea shinana'i nun siri  
wetsabu janun.

Jenkes man ja'in wetsabun, jenkes man  
ja'in.





## **Kaya'i kaya'i nea utsapishkabu**

Kaya'i kaya'i nea utsapishkabu  
shakuti shakuti jawen pabinki shakuti,  
shakuti shakuti jawen jina shakuti,  
pukinkin nea mai en ishtumbires,  
jan shinuna tsuwa ra'tu winuti'ki,  
jawen mama jawen papa,  
ra'ta mukuti'ki tra la la.



## **Bewati nea kuxu**

Nea kuxu en nea kuxa ta  
ra'ma wanuxi'kaniki.

Jati ixuxumbi tan un matu keenai  
icahjinintaxun.

Auu auu auu.



## Nea pintu

Nea atapa bebu pintu  
ta uxaxkin en nea yamekiri Jakupi  
ta keuyama'axki,  
jati'ixumbi ninkakabu jan keuta'i.  
Ku ku ku ru ru ku ku ru ru ru.



## Yomeska

Yomeska ta ja'iki  
siripishka utsabun.

Nenu ta ka'iki mia  
betsu'ati mia jisi min nukuta'i kupi  
nenu chirini.

Matu westibu matun kariya tainkitax  
ka'i ribi.

Jato ikuxun tan un westi mayaxun  
en wetsa mayaxun nea keyu'i.



## Nea chunchitu

Nea chunchitu en nea  
pe'ka meken janin.

Jabu ribi ta pikatis'ki xenapishkabu.

Wasakin nea tapu janin jawen  
to'epishtan.



## Nuken nunun

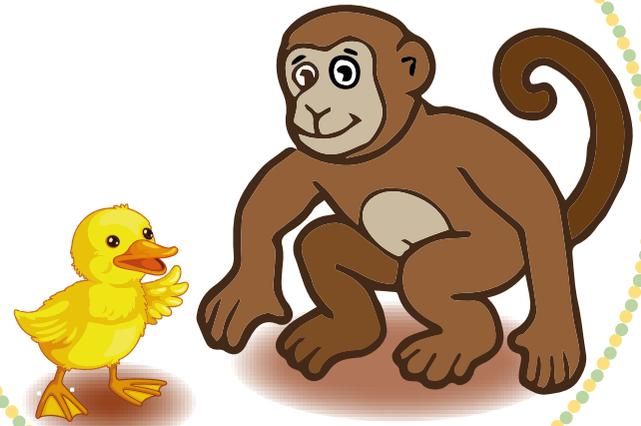
Icha'tama kurikinin ta' en  
marui nunun en ja nunun  
nea inankin en anitama nunusika.  
Ea ta en ju'i nunun en neanunun  
pishka.



## **Nunun betan shinu**

Icha kuti ninkata'i xesuy  
en yuwana'i nea nunun vetan en  
shinu.

En jawara jaskaka'rai ninkakin  
Xua xua xua, uj uj uj.



## **Waka aibu**

Waka a'ibu waka a'ibu.

Kakin janu shiru'ibu janin, ka'i  
nukuxun jisibi jawen bakebu en  
inankin betsua'kin.

Siri jatu numiti inandai kupi  
jawen xeni.





## Mu'yama'in

Mu'yama'in min jaskabiyama'in  
ke'pewe min beru.

Ninkawa yukanun mu'iwe.

Nunun en jenenekayan tantinun.

En jabuman u en ta uxakats'ki  
en ta jai en axe'i janin ba'kish  
kanunwen.



## **Xoke ke ke ke bewati**

Xoke ke ke nea i'sa.

I'ta siri ra'kua kartenen en chukati.

Jawen bemanan jenen en nea jabun.

Xoke ke ke jaskabi'i buwexe'we Min  
bewexe'tenin siripan.

En jaskawe min ta'min wa'uyama'i jawa  
neskari.

Xoke ke ke min meken inanwen en  
kushin bixtaxun ea ta min juchika i'katsi'ki

Xoke ke ke ke.



## **Pichika i'shanpishka**

Shakuti jawen pabinki shakuti jawen  
rekin.

Ke'penkin jawen berupishka pi'i  
tantiyama'i.

Jabi ta jawiki mishu, matu pinuxun,  
pikin nea kawapishka, en jawen  
xubun kaí.

Xe'pukin jawen i'kuti en uxanuxun en  
bukani.





## Nea awa Lula

Nea awa Luola.

Nea awa Lula.

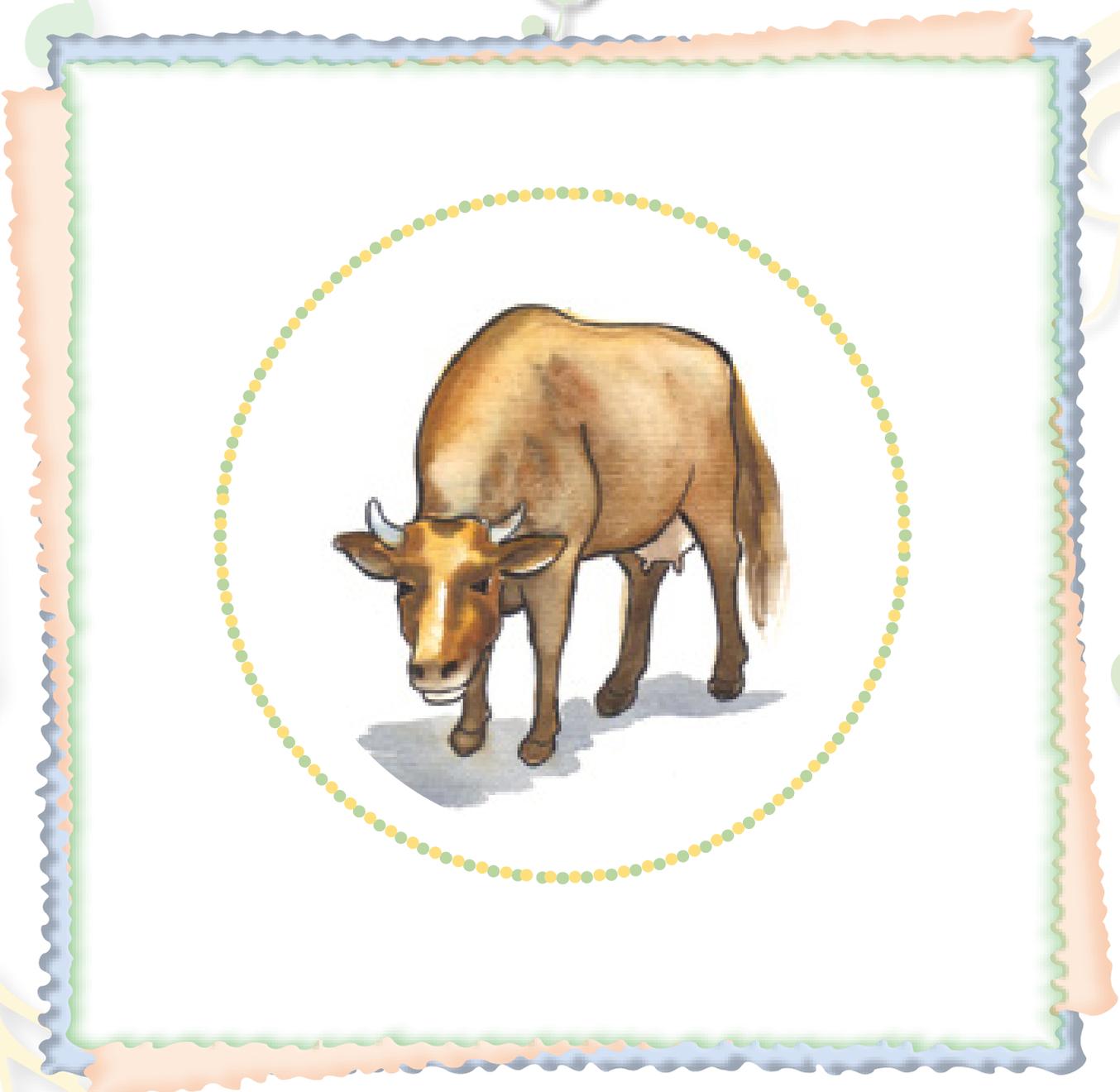
Ja'i mapu en ja'i jina.

Nea awa Lula.

Nea awa Lula.

Ja'i mapu en ja'i jina.

En neskari muu.

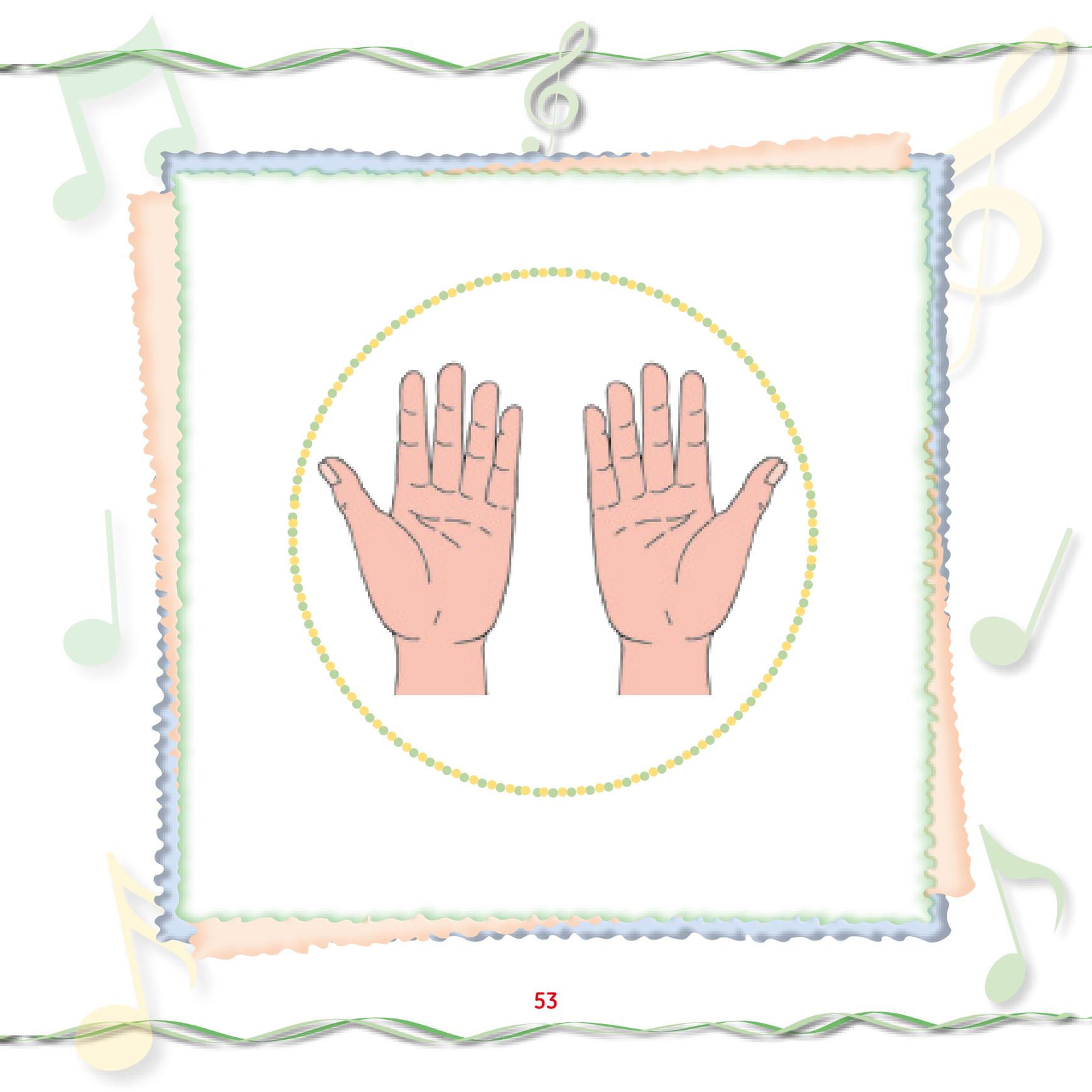


## Nea meken

Tsekakin en mekenpishka en jatu yu'inun  
en chirina'bu jatu ke'penxun, jatu xe'pukin  
en jatu adkiribi en bexuwanuxun.

Tsekaki en mekenpishka en jatu yu'inun  
ma'shaikabu,  
en chirina'bu jatu ke'penxun, jatu xe'pukin  
en jatu adkiribi en bexuwanuxun.

Tsekakin en mekenpishka en jatu yu'inun  
en chirina'bu jatu ke'penxun, jatu xe'pukin  
en jatu adkiribi en bexuwanuxun.







# El Acuerdo Nacional

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El Acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

## 1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

## 2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las personas que

conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

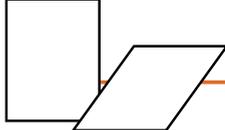
## 3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

## 4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción. Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general

# Banco del Libro



| INSTITUCION EDUCATIVA: |       |         |                                |         |                       |                 |          |                 |
|------------------------|-------|---------|--------------------------------|---------|-----------------------|-----------------|----------|-----------------|
| DEPARTAMENTO:          |       |         | PROVINCIA:                     |         |                       |                 |          |                 |
| ^DISTRITO:             |       |         |                                |         |                       |                 |          |                 |
| Año                    | Grado | Sección | Nombres y apellidos del alumno | Código* | Condición del libro ^ |                 |          |                 |
|                        |       |         |                                |         | Recibi                | Firma del Padre | Entregué | Firma del Padre |
|                        |       |         |                                |         |                       |                 |          |                 |
|                        |       |         |                                |         |                       |                 |          |                 |
|                        |       |         |                                |         |                       |                 |          |                 |

\* Código = Número de orden del alumno Condición del libro:

- A = Nuevo, completo, limpio, sin deterioro.
- B = Completo, se puede borrar algunas marcas, sin deterioro.
- C = Con marcas que no salen y con deterioros subsanables.
- D = Inutilizable, requiere reposición.



## ¿Cómo cuido y limpio mis libros?

- Forro mi libro con plástico o papel y le coloco una etiqueta.
- Limpio mi libro con una franela.
- Uso mi libro con las manos limpias y en lugares apropiados.
- Realizo las actividades en un cuaderno u hojas de trabajo, sin rayar ni escribir en mi libro.
- Evito doblar las puntas y que se manche con líquidos o dulces.

**¡Cuido los libros porque otro niño los utilizará el próximo año!**

# SÍMBOLOS DE LA PATRIA



BANDERA



HIMNO NACIONAL



ESCUDO

CORO  
Somos libres, seámoslo siempre,  
y antes niegue sus luces el Sol,  
que faltemos al voto solemne  
que la Patria al Eterno elevó.

## Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

**Artículo 1.-** Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

**Artículo 2.-** Toda persona tiene todos los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

**Artículo 3.-** Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

**Artículo 4.-** Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

**Artículo 5.-** Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

**Artículo 6.-** Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

**Artículo 7.-** Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

**Artículo 8.-** Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

**Artículo 9.-** Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

**Artículo 10.-** Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

**Artículo 11.-**

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).

2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

**Artículo 12.-** Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

**Artículo 13.-**

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.

2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso del propio, y a regresar a su país.

**Artículo 14.-**

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.

2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

**Artículo 15.-**

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.

2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

**Artículo 16.-**

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).

2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.

3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

**Artículo 17.-**

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.

2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

**Artículo 18.-** Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

**Artículo 19.-** Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.

2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

**Artículo 21.-**

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

**Artículo 22.-** Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

**Artículo 23.-**

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

**Artículo 24.-**

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

**Artículo 25.-**

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, viudez, vejez u otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.

2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

**Artículo 26.-**

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción elemental será obligatoria. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.

2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.

3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

**Artículo 27.-**

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.

2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

**Artículo 28.-** Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

**Artículo 29.-**

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).

2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.

3. Estos derechos y libertades no podrán, en ningún caso, ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

**Artículo 30.-** Nada en esta Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

“DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN  
PROHIBIDA SU VENTA”